

もうしこみきげんえんちよう
★申込期限延長しました★

がいこくじん

外国人のための

無料専門家相談会

Free Professional Consultation for Foreign Residents

面向外国人的免费专家咨询会

외국인을 위한 무료 전문가 상담회



むりよう つうやく ひみつげんしゆ
無料 通訳あり 秘密厳守

Free of charge / Interpreting available / Privacy guaranteed

6/11(Sun)13:00-16:00



ざいりゆうしかく しゃかいほけん ろうどうもんだい ひごろこま
在留資格、社会保険、労働問題など、日頃困っているこ
とを弁護士、行政書士、税理士、社会保険労務士に
直接相談できます。日本語に不安のある方は通訳（ボラ
ンティア）と一緒に相談に入り、母語で相談ができま
す。

時間：6/11（日）13:00～16:00（相談時間は30分）

場所：グリーンホール（栄町36-1）

またはオンライン（Zoom）

費用：無料

5/30（火）までにメール、または財団のホームページから
予約してください。詳しくは申込者にお知らせします。

可以和律师、行政书士、税理士、社会保険労務士直接就
签证、在留资格、社会保険以及工作问题等进行咨询。

可以用母语直接进行咨询，日语不太好的人，翻译（志愿
者）会一起进行咨询。

时间：6/11（周日）13:00～16:00（咨询时间为30分）

地点：グリーンホール（栄町36-1）

或在线咨询（Zoom）

费用：免费

请在5/30（周二）之前通过邮件或者主页预约。详情会随
后告知您。

Consult about problems you are facing in daily life such as
visas/immigration, health insurance and pensions, etc...
Interpreting volunteers will be on hand to help you out,
so you can use this service even if you do not speak
Japanese.

Time:

6/11(Sun)13:00～16:00 (30 minute consultation time)

Place:

Green Hall (36-1 Sakae-cho) or Online (Zoom)

Cost: Free of charge

Reserve by email or through Website by 5/30(Tue).

Details will be informed to each applicant in person.

이 릴레이전문가 상담회에서는 비자와 재류자격,
사회보험과 노사문제 등 평소 곤란을 겪고 있는 일을
변호사, 행정서사, 세무사, 사회보험노무사에게 직접
상담하실 수 있습니다.

때 : 6/11(일) 13:00 ~ 16:00(상담시간은 30 분 정도)

장소 : 그린홀(사카에초 36-1) 또는 온라인 (Zoom)

비용 : 무료

5/30 (화) 까지 재단 홈페이지 또는 메일로 예약 해
주십시오. 상세한 사항은 신청자 하신 분들께 알려
드립니다.

問い合わせ：

（公財）板橋区文化・国際交流財団

板橋区 栄 町 36-1 板橋区立グリーンホール 1F

Itabashi Culture and International Exchange Foundation

36-1, Sakae-cho, Itabashi-ku Green Hall 1F

TEL : 03-3579-2015

E-mail : itabashi-ci-kokusai@itabashi-ci.org

HP : <https://www.itabashi-ci.org/int/>

